

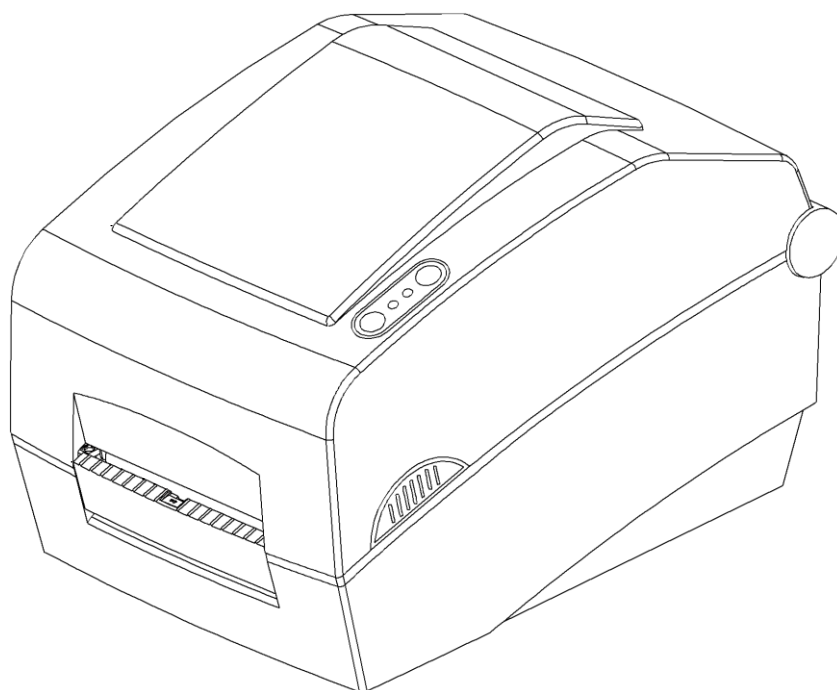
**BIXOLON®**

# Instrukcja obsługi **Drukarka etykiet**

---

**Wer. 1.07**

**SLP-T400 / T400E  
SLP-T403 / T403E  
SLP-D400 / D400E  
SLP-D403 / D403E**



<http://www.bixolon.com>

**■ Spis treści**

※ Informacje o instrukcji obsługi oraz zasadach bezpiecznego korzystania z urządzenia.....	3
<b>1. Zawartość opakowania.....</b>	<b>7</b>
<b>2. Komponenty drukarki.....</b>	<b>8</b>
<b>3. Instalacja i obsługa .....</b>	<b>10</b>
3-1 Podłączenie zasilania .....	10
3-2 Połączenie za pomocą kabla interfejsowego.....	11
3-3 Zakładanie papieru.....	12
3-4 Zakładanie taśmy termotransferowej.....	13
3-5 Sygnalizacja diodowa.....	17
3-6 Próbny wydruk.....	18
<b>4. Wydruk konfiguracyjny.....</b>	<b>19</b>
<b>5. Ustawienia szczegółowe .....</b>	<b>20</b>
5-1 Ustawienia drukarki za pomocą segmentowych przełączników dwustanowych....	20
5-2 Ustawienia drukarki za pomocą programu narzędziowego.....	22
5-3 Przyciski Pause/Cancel .....	23
5-4 Automatyczna kalibracja czujnika przerwy.....	24
5-5 Ręczna kalibracja czujnika przerwy .....	25
5-6 Dyspenser.....	26
5-7 Używanie papieru składanego.....	28
5-8 Automatyczny obcinak.....	29
<b>6. Czyszczenie głowicy.....</b>	<b>30</b>
6-1 Czyszczenie głowicy .....	30
6-2 Czyszczenie czujników, wałka lub/i trasy papieru.....	31
<b>7. Załącznik.....</b>	<b>32</b>
7-1 Specyfikacje.....	32
7-2 Certifikaty.....	33
7-3 Typy etykiet... ..	33

## ■ Informacje o instrukcji obsługi

Ta instrukcja zawiera podstawowe informacje dotyczące produktu oraz jego bezpiecznej obsługi.

※ Oddzielne instrukcje wymienione poniżej zawierają bardziej szczegółowe informacje na temat rozmaitych kwestii i obszarów technologicznych.

### **1. Instrukcja sterownika Windows (Windows Driver)**

Zawiera podstawowe informacje na temat instalacji sterownika Windows i jego głównych zastosowań.

### **2. Ujednolicona instrukcja programów narzędziowych drukarki etykiet (Unified Label Printer Utility Manual)**

Zawiera informacje na temat oprogramowania służącego do wyboru funkcji tego urządzenia, zmian warunków, w jakich pracuje itd.

Dostępne są następujące funkcje:

- 1) Firmware Downloader (program do pobierania oprogramowania sprzętowego);
- 2) Factory Font Downloader (program do pobierania czcionek od Factory Font);
- 3) Soft-Font (or Downloadable-font) Downloader (program do pobierania czcionek z komputera);
- 4) PCX File Downloader (program do pobierania plików PCX);
- 5) User Setting Manager (menadżer ustawień użytkownika);
- 6) File Transfer Manager (menadżer transferu plików);
- 7) SLCS Tester (tester SLCS).

### **3. Instrukcja sterownika Z (Z Driver Manual)**

Zawiera informacje o tym, jak używać sterownika Z (Z Driver) posiadającego funkcję zmniejszania kopi rozmiaru A4 do rozmiaru czterech cali.

### **4. Instrukcja programowania (SLCS) (Programming (SLCS) Manual)**

Zawiera informacje dotyczące komend drukarki etykiet.

### **5. True Font Downloader Manual**

Zawiera informacje na temat programu do pobierania czcionki i usprawnia wykorzystanie czcionek True Type jako wewnętrznych czcionek drukarki (Device Fonts).

### **6. Instrukcja do interfejsu sieci Ethernet**

Zawiera informacje na temat konfiguracji i użytkowania interfejsu sieci Ethernet.

### **7. Instrukcja programu do projektowania etykiet**

Zawiera podstawowe informacje na temat programu Windows PC, służącego do projektowania etykiet. Umożliwia rozmieszczanie i układanie tekstu, grafiki i kodów kreskowych.

BIXOLON stale dąży do zwiększenia funkcjonalności i udoskonalenia jakości wszystkich swoich produktów. Z tego względu specyfikacje produktu i/lub zawartość instrukcji mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

## ■ Zasady bezpiecznego korzystania z urządzenia

Aby uniknąć zagrożeń, a także strat materialnych, ilekroć korzystasz z opisanego tu urządzenia, zachowuj następujące zasady bezpieczeństwa.



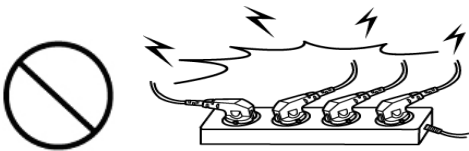
### UWAGA

Niezastosowanie się do poniższych zasad bezpieczeństwa grozi wystąpieniem poważnych obrażeń ciała lub śmiercią.

#### Nie podłączaj kilku urządzeń do rozgałęziacza.

- Może to spowodować przegrzanie przewodów lub pożar.
- Jeśli wtyczka jest brudna lub mokra, przed użyciem przetrzyj ją lub wysusz.
- Jeśli wtyczka nie pasuje idealnie do gniazda, nie podłączaj jej.
- Upewnij się, że zawsze używasz rozgałęziaczy zgodnych z obowiązującymi standardami.

**ZAKAZ**



#### Używaj tylko adaptera dostarczonego wraz z urządzeniem

- Używanie innych adapterów jest niebezpieczne.

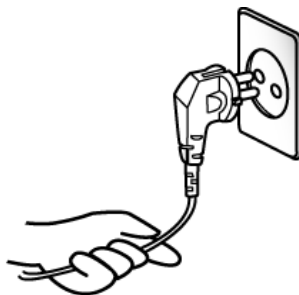
**ZAKAZ**



#### Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka za kabel.

- To może uszkodzić przewód i w ten sposób doprowadzić do pożaru lub uszkodzenia drukarki.

**ZAKAZ**



#### Trzymaj plastikową torbę w miejscu niedostępnym dla dzieci

- W przeciwnym wypadku dziecko może włożyć sobie torbę na głowę.

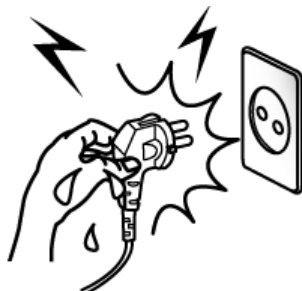
**ZAKAZ**



#### Jeśli masz mokre ręce, nie wkładaj ani nie wyciągaj wtyczki.

- Prąd może cię śmiertelnie porazić.

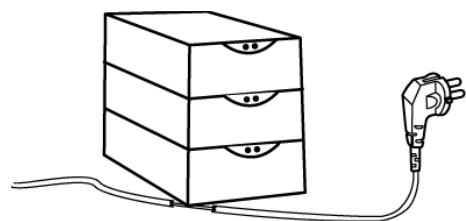
**ZAKAZ**



#### Nie wyginaj kabla na siłę ani nie przygniataj ciężkimi przedmiotami.

- Uszkodzony kabel może wywołać pożar.

**ZAKAZ**



**UWAGA**

Niezastosowanie się do poniższych zasad bezpieczeństwa grozi urazem lub uszkodzeniem urządzenia.

**Jeśli z urządzenia wydobywa się dym, swąd lub podejrzany dźwięk, wyciągnij wtyczkę z gniazdka, nim podejmiesz dalsze kroki.**

- Wyłącz drukarkę i odłącz od sieci.
- Gdy urządzenie przestanie dymić, skontaktuj się ze sprzedawcą w sprawie naprawy.

**WYJMIJ WTYCZKĘ**

**Trzymaj środek osuszający w miejscu niedostępnym dla dzieci.**

- Dziecko może go zjeść.

**ZAKAZ**

**Umieść drukarkę na stabilnej powierzchni.**

- Jeśli drukarka spadnie, może się popsuć; upadając, może wyrządzić ci krzywdę.

**ZAKAZ**

**Używaj wyłącznie zatwierdzonych akcesoriów; nie próbuj samodzielnie rozkręcać, reperować ani przerabiać drukarki.**

- Jeśli zależy ci na którymś z powyższych, zadzwoń do sprzedawcy.
- Nie dotykają ostrza automatycznego obcinaka.

**ZAKAZ****ROZKRĘCANIA**

**Nie dopuść, aby do drukarki dostała się woda lub inna substancja.**

- Jeśli doszło do zalania, wyłącz drukarkę i odłącz przewód zasilania, a następnie zadzwoń do sprzedawcy.

**ZAKAZ**

**Nie używaj drukarki, jeśli jest niesprawna. Ryzykujesz pożarem albo porażeniem prądem.**

- Wyłącz drukarkę, wyjmij wtyczkę i zadzwoń do sprzedawcy.

**WYJMIJ WTYCZKĘ**

## ■ **Inne ostrzeżenia**

Prawo autorskie do niniejszej instrukcji oraz innych instrukcji obsługi przysługuje firmie BIXOLON Co., Ltd. Wszelkie kopiowanie lub konwertowanie do formy elektronicznej, a także zapis tego materiału, bez pisemnej zgody firmy BIXOLON Co. Ltd, są surowo zabronione.

Korzystanie z informacji zawartych w tej instrukcji obsługi nie jest w żadnym razie ograniczone prawem patentowym. Ta instrukcja została przygotowana z najwyższą starannością i dbałością, może jednak zawierać błędy i pomijać niektóre kwestie.

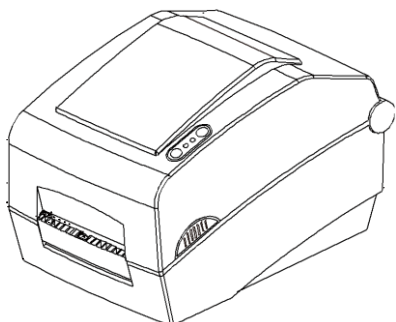
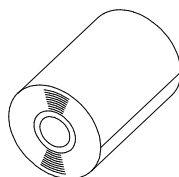
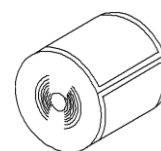
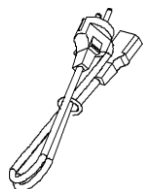
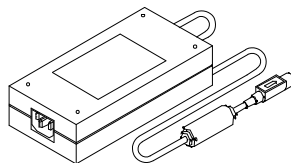
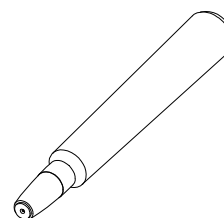
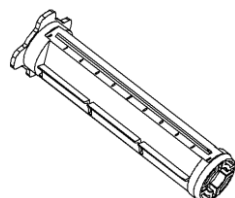
Firma BIXOLON Co., Ltd. nie jest prawnie odpowiedzialna za jakiegokolwiek straty wynikające z wykorzystania informacji zawartych w tej instrukcji obsługi.

Firma BIXOLON Co., Ltd. oraz firmy z nią spokrewnione nie odpowiadają prawnie (z wyłączeniem USA) za jakiegokolwiek szkody, straty, koszty i wydatki wynikające z zepsucia, niesprawności i/lub nieprawidłowego zastosowania produktu, które powstały na skutek naruszenia lub zaniedbania instrukcji i informacji dotyczących użytkowania i konserwacji urządzenia, które firma BIXOLON Co., Ltd. dostarczyła. Firma BIXOLON CO., LTD oraz firmy z nią spokrewnione nie odpowiadają też za konsekwencje nieuprawnionej przeróbki, naprawy i/lub innej modyfikacji produktu przez użytkownika i/lub stronę trzecią.

Firma BIXOLON Co., Ltd. nie jest prawnie odpowiedzialna za żadne szkody i/lub problemy wynikłe z użycia opcji i/lub części, które nie są oryginalnymi produktami firmy BIXOLON lub nie są autoryzowane przez nią.

## 1. Zawartość opakowania

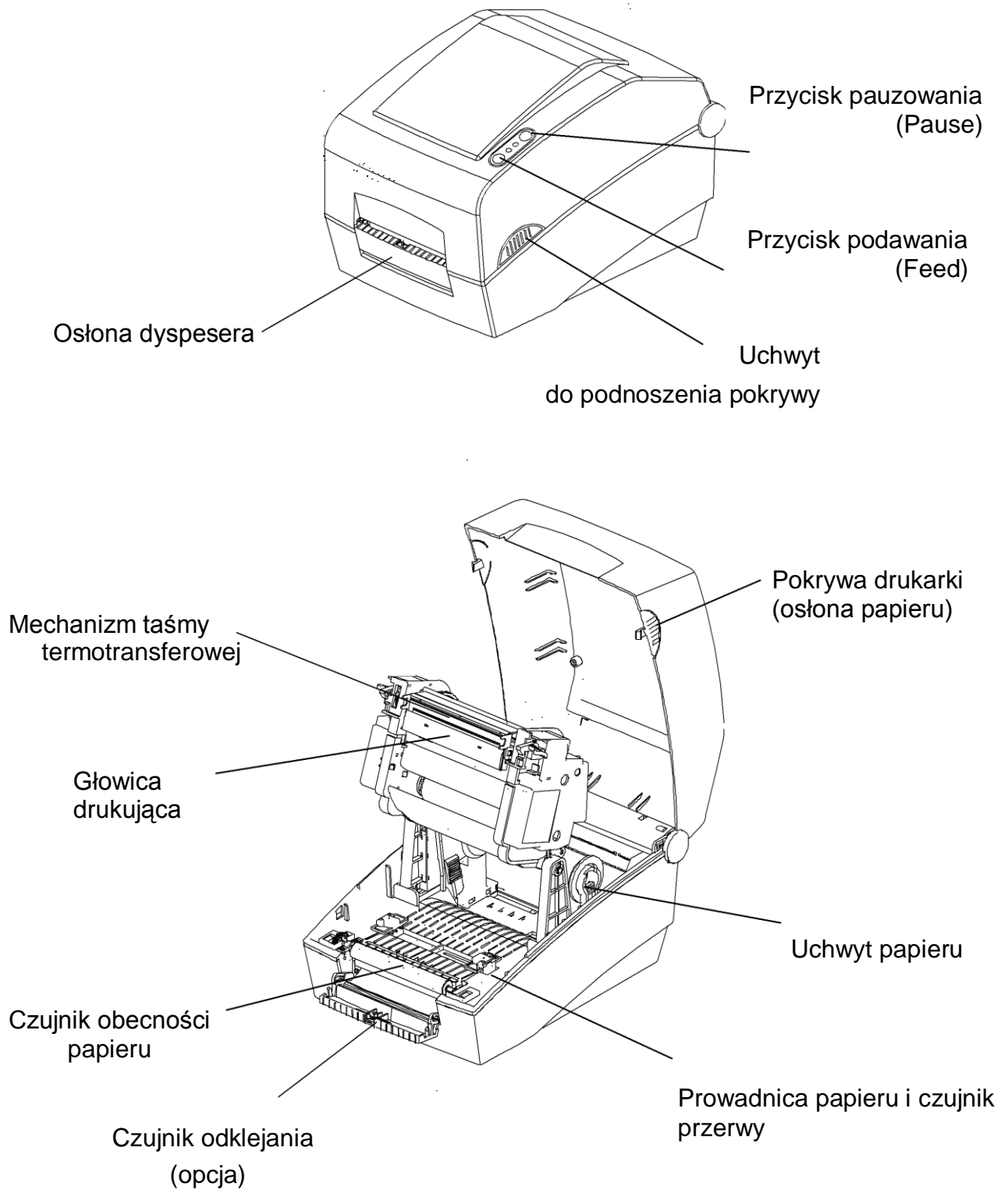
Wszystkie poniższe przedmioty powinny znajdować się w opakowaniu drukarki. Skontaktuj się ze sprzedawcą, jeśli brakuje któregośkolwiek elementu zestawu lub jeśli jest uszkodzony.

**SLP-T40xx/D40xx****Taśma termotransferowa****Papier****Przewód zasilania****Zasilacz AC****Pisak czyszczący****Trzpień na rolkę taśmy termotrasferowej (2ea)****CD****Instrukcja obsługi**

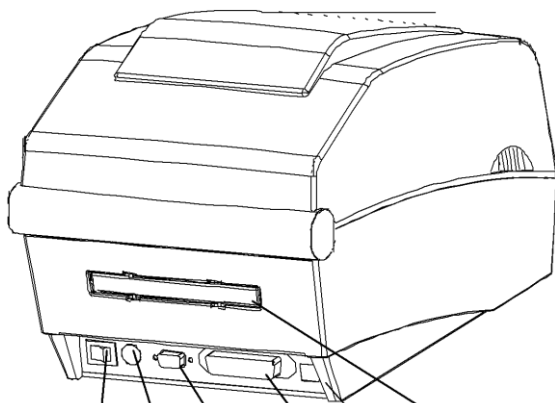
※ **Opcjonalne elementy zestawu**

**Przewód RS-232C (szeregowy)****Przewód IEEE1284 (równoległy)****Przewód USB**

## 2. Komponenty drukarki





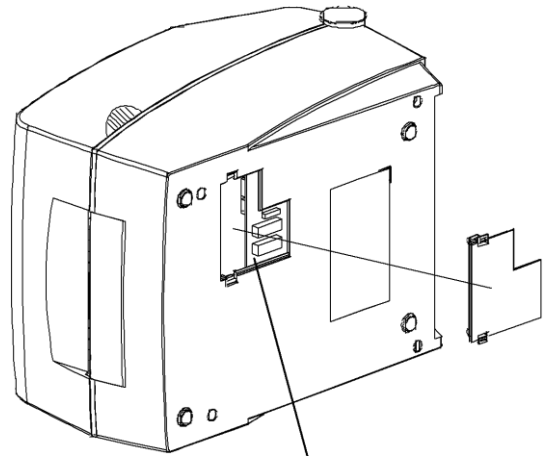


Przełącznik zasilania

Gniazdo zasilania typu jack

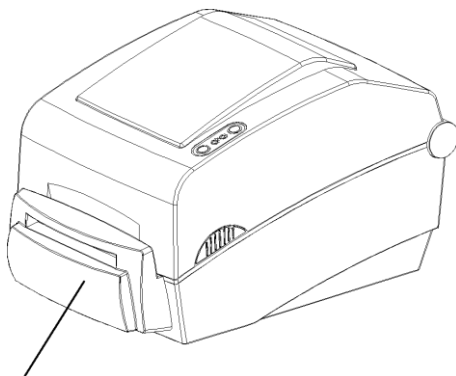
USB  
IEEE1284  
(port równoległy)

RS-232C  
(port szeregowy)

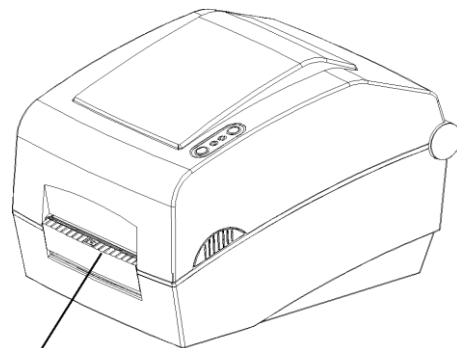


Trasa nośnika składanego i papieru podawanego z zewnątrz

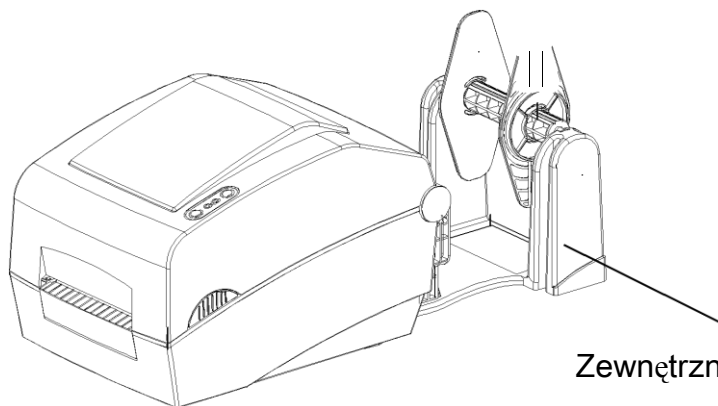
Segmentowy przełącznik dwustanowy (w obudowie dwurzędowej)



Automatyczny obcinak (opcja)



Ośłona dyspensera (opcja)

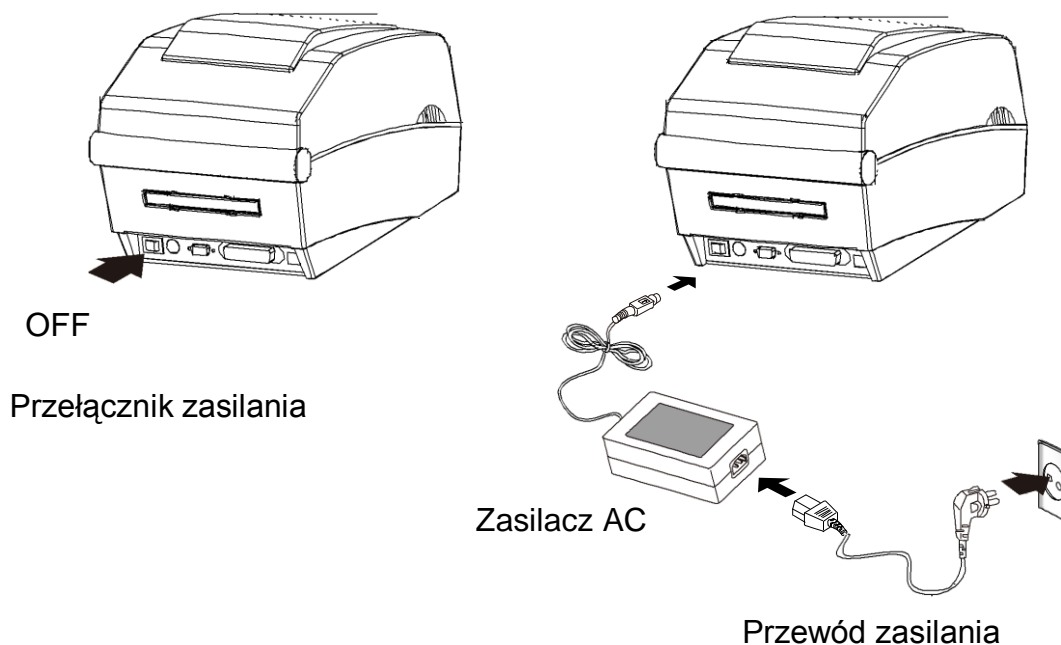


Zewnętrzny podajnik papieru (opcja)

### 3. Instalacja i obsługa urządzenia

#### 3-1 Podłączenie zasilania

Podłącz zasilanie do drukarki jak na poniższej ilustracji.



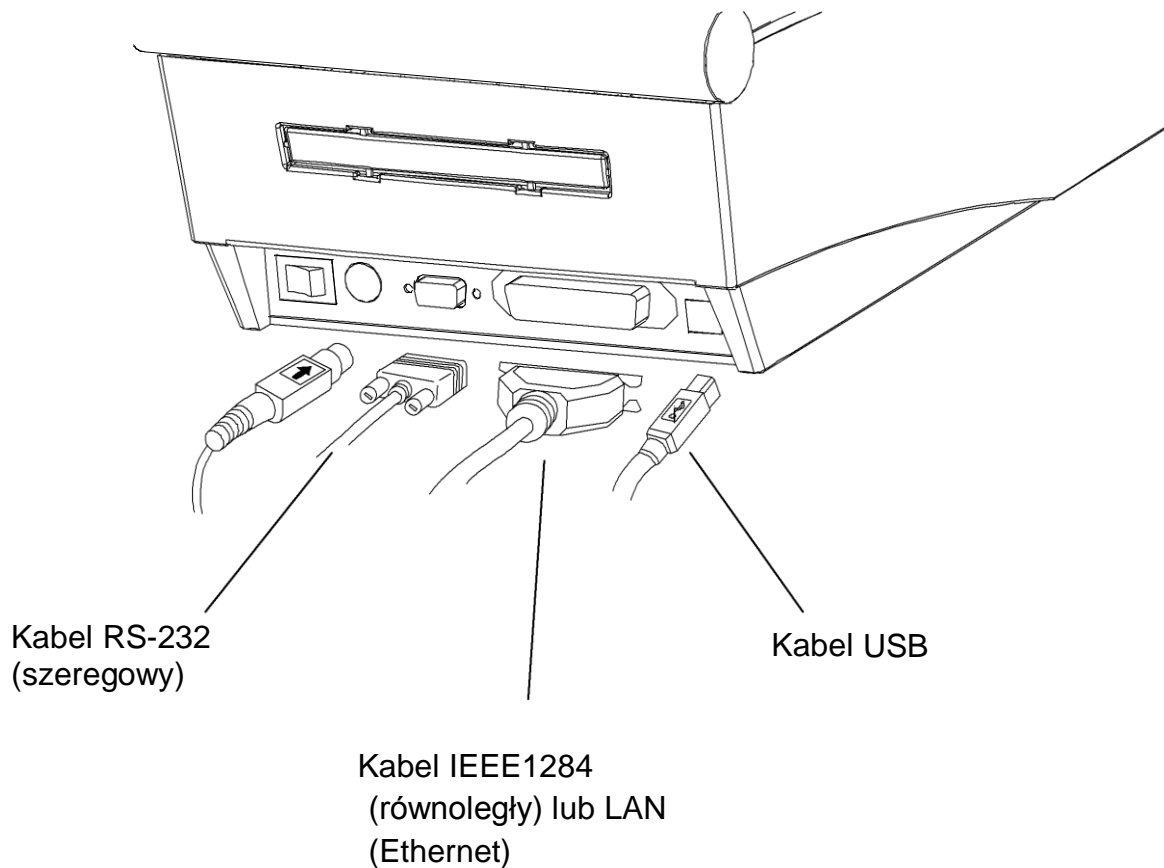
- 1) Ustaw przełącznik zasilania w pozycji OFF (urządzenie wyłączone).
- 2) Upewnij się, że napięcie elektryczne opisane na obudowie zasilacza odpowiada napięciu w źródle zasilania.
- 3) Podłącz złącze zasilania przewodu zasilającego do gniazda zasilania w drukarce.
- 4) Podłącz przewód zasilający do zasilacza AC.
- 5) Podłącz przewód zasilający do źródła zasilania.

## 3-2 Połączenie za pomocą kabla interfejsowego

Podłącz kabel interfejsowy tak jak na poniższej ilustracji.

Drukarka spełnia standardy komunikacyjne następujących interfejsów:

- RS-232C (szeregowy)
- IEEE1284 (równoległy) (wyłącznie modele SLP-T400D,T403D/D400D,D403D)
- USB
- Ethernet (wyłącznie modele SLP-T400E,T403E/D400E,D403E)



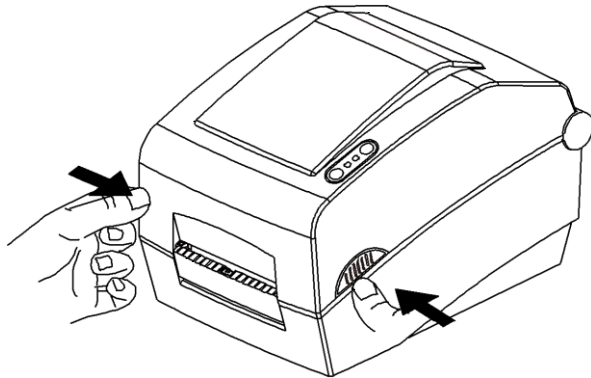
1) Wyłącz drukarkę, ustawiając przełącznik zasilania w pozycji OFF.

2) Podłącz kabel interfejsowy, którego chcesz użyć, do właściwego portu drukarki.

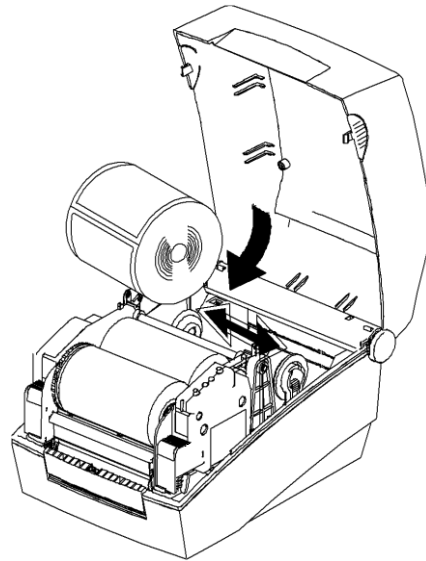
- Jeśli jest to kabel szeregowy, zabezpiecz go śrubami po obu stronach.
- Jeśli jest to kabel równoległy, zabezpiecz go zaczepami po obu stronach.
- Podłącz kabel USB, jeśli używasz interfejsu USB
- Podłącz kabel LAN, jeśli używasz interfejsu sieci Ethernet.

**3-3 Zakładanie papieru**

1) Otwórz pokrywę drukarki.



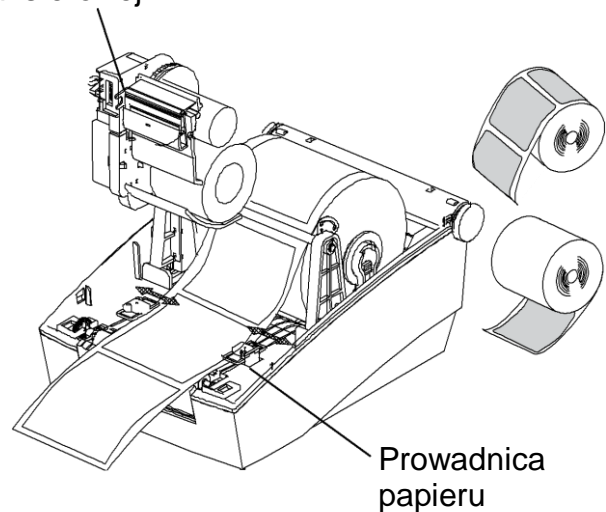
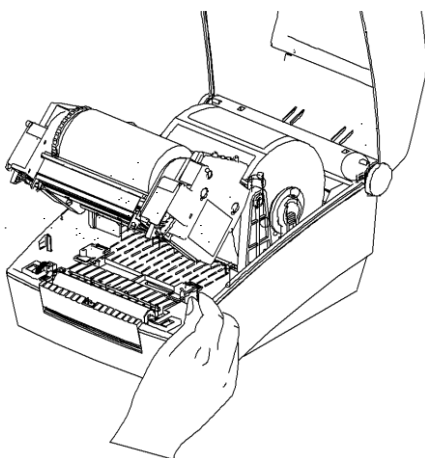
2) Rozsuń uchwyty na rolkę papieru i włóż ją zgodnie z ilustracją.



3) Otwórz mechanizm taśmy termotransferowej i rozsuń prowadnice papieru.

4) Dostosuj rozstaw prowadnic papieru do szerokości rolki i zamknij mechanizm taśmy (zwróć uwagę na kierunek druku na taśmie).

Mechanizm taśmy termotransferowej

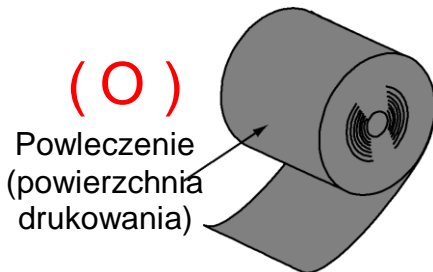


5) Zamknij pokrywę drukarki

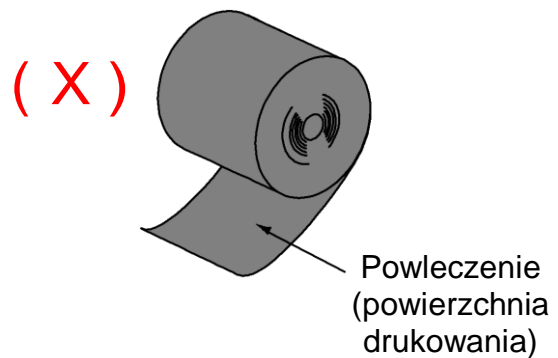
**3-4 Zakładanie taśmy termotransferowej****3-4-1 Typ taśmy termotransferowej**

1) Określenie typu taśmy termotransferowej ze względu na stronę powleczenia

- Zanim kupisz taśmę termotransferową, zwróć uwagę, że tylko taśmy zwinięte stroną powleczoną na zewnątrz pasują do opisaney tu drukarki.



Powleczenie na zewnątrz



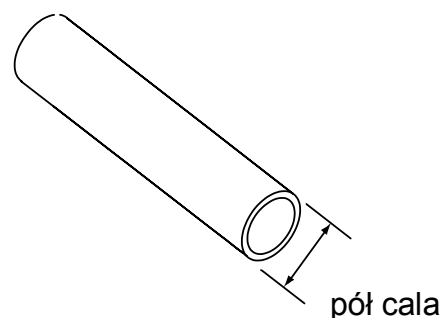
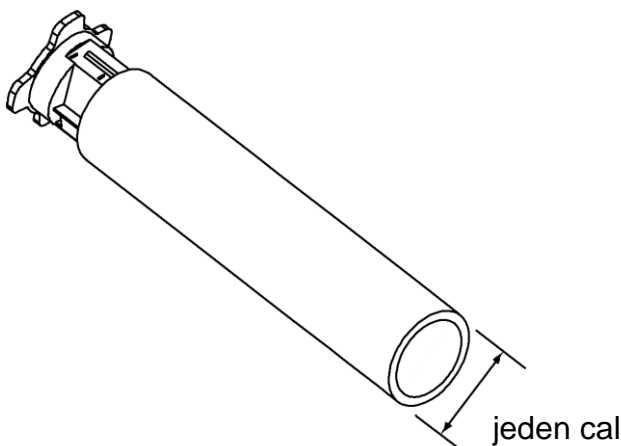
Powleczenie wewnątrz

**※ Uwaga**

- Postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami, aby określić, która strona taśmy jest powleczona.
- Sprawdzenie taśmy termotransferowej za pomocą próby przyklejenia  
Jeśli dysponujesz etykietami samoprzylepnymi nadającymi się do wykorzystania, wykonaj próbę przyklejenia, aby sprawdzić, która strona taśmy termotransferowej jest powleczona.
- W celu przeprowadzenia próby przyklejenia, wykonaj następujące czynności:
  - odklej etykietę od podkładu,
  - przyłóż skrawek lepkiej powierzchni etykiety do wewnętrznej/zewnętrznej strony taśmy termotransferowej i ściśnij ze sobą obie powierzchnie,
  - oderwij etykietę od taśmy,
  - sprawdź, czy lepka strona etykiety zabarwiła się czarnym tuszem taśmy.

2) Określenie typu taśmy termotransferowej ze względu na rdzeń rolki

- Ta drukarka obsługuje taśmy o rdzeniu, który ma średnicę jednego lub połowy cala.
- Jeśli rdzeń ma średnicę jednego cala, należy użyć dodatkowo trzpienia na rolkę taśmy.
- Kiedy taśma się zużyje, nie wyrzucaj trzpienia na rolkę taśmy ani rdzenia. Należy ich użyć ponownie.



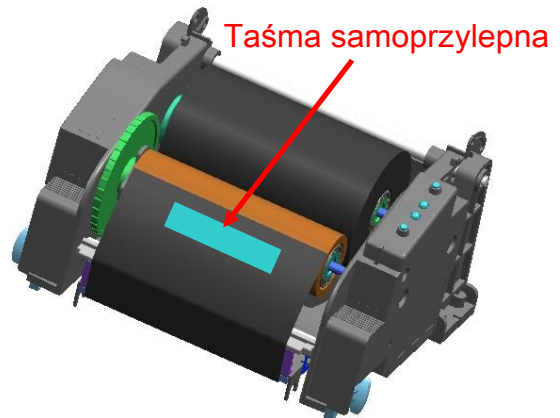
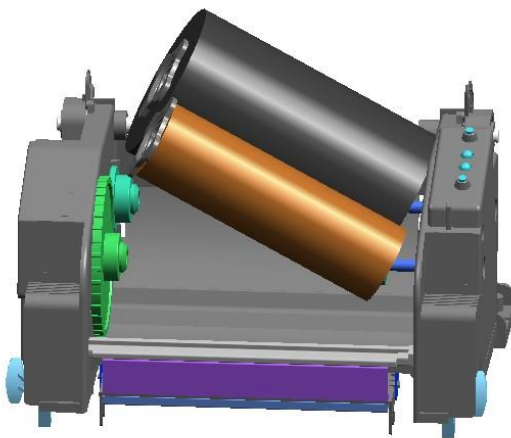
## 3-4-2 Zakładanie taśmy termotransferowej o rdzeniu jednocalowym

1) Nasuń rdzeń i taśmę na trzpień (zwróć uwagę na kierunek druku na taśmie).



2) Otwórz mechanizm taśmy i włóż taśmę oraz rdzeń, wciśkając je od strony lewej do prawej.

3) Użyj taśmy samoprzylepnej do zamocowania taśmy termotransferowej na papierowym trzpieniu.

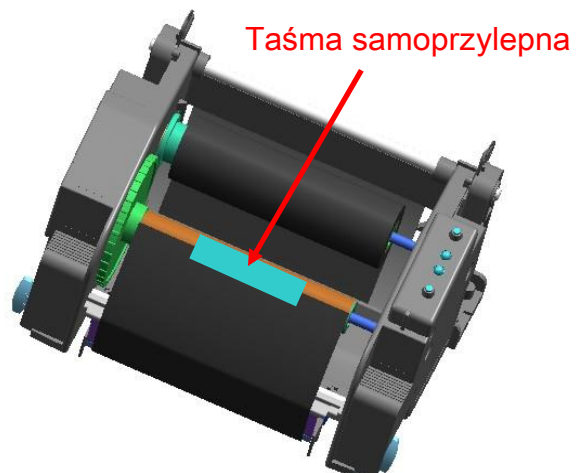
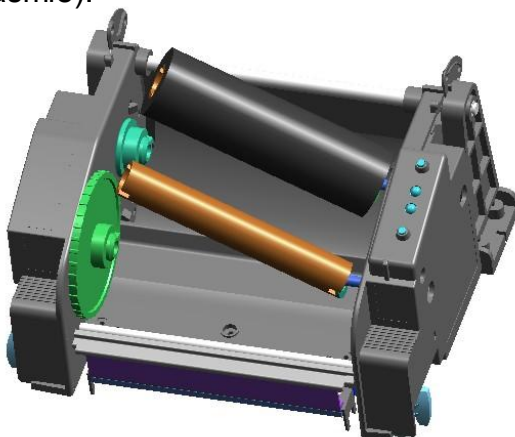


4) Naciśnij powierzchnię z napisem "Close", aby zamknąć mechanizm taśmy termotransferowej.

## 3-4-3 Zakładanie rdzenia o średnicy pół cala

1) Otwórz mechanizm taśmy termotransferowej i włóż taśmę oraz rdzeń, wciskając je od strony lewej do prawej (zwróć uwagę na kierunek druku na taśmie).

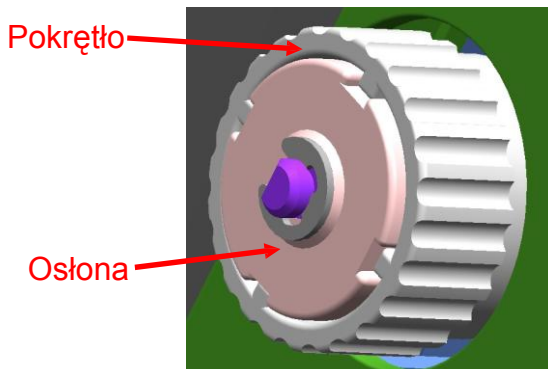
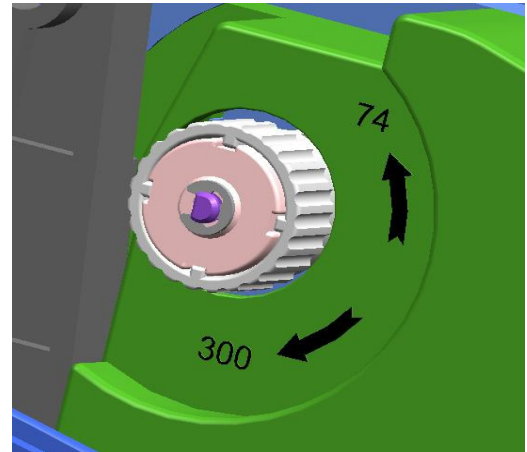
2) Użyj taśmy samoprzylepnej do zamocowania taśmy termotransferowej na papierowym trzpieniu.



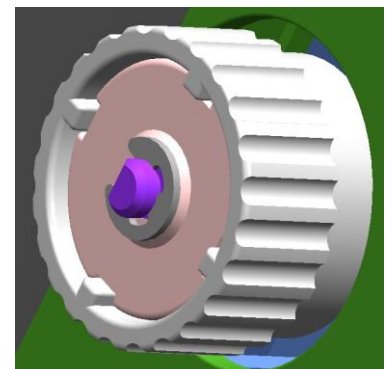
### 3-4-4 Dopasowywanie ustawień drukarki do długości taśmy termotransferowej

Drukarka obsługuje taśmy termotransferowe długości 74, 100 (rdzeń półcalowy) i 300 m (rdzeń jednocalowy). Precyzyjnie ustaw pokrętło drukarki w pozycji, która odpowiada długości taśmy termotransferowej w drukarce (74-300 m). Wskazana jest staranność, gdyż ustawienia te mają wpływ na jakość druku i działanie urządzenia.

- z Według ustawień fabrycznych drukarka jest gotowa do pracy z taśmą o długości 300 m (rdzeń jednocalowy). Aby używać taśmy długości 74 m (rdzeń półcalowy), dostosuj ustawienia drukarki za pomocą pokrętła, przekręcając pokrętło w kierunku oznaczenia 74 m.
- z Gdy osłona wystaje z pokrętła, jak na rys. A, drukarka przygotowana jest do pracy z taśmą 74 m. Gdy osłona jest wewnątrz pokrętła, jak na rys. B., drukarka dostosowana jest do taśmy 300-metrowej.



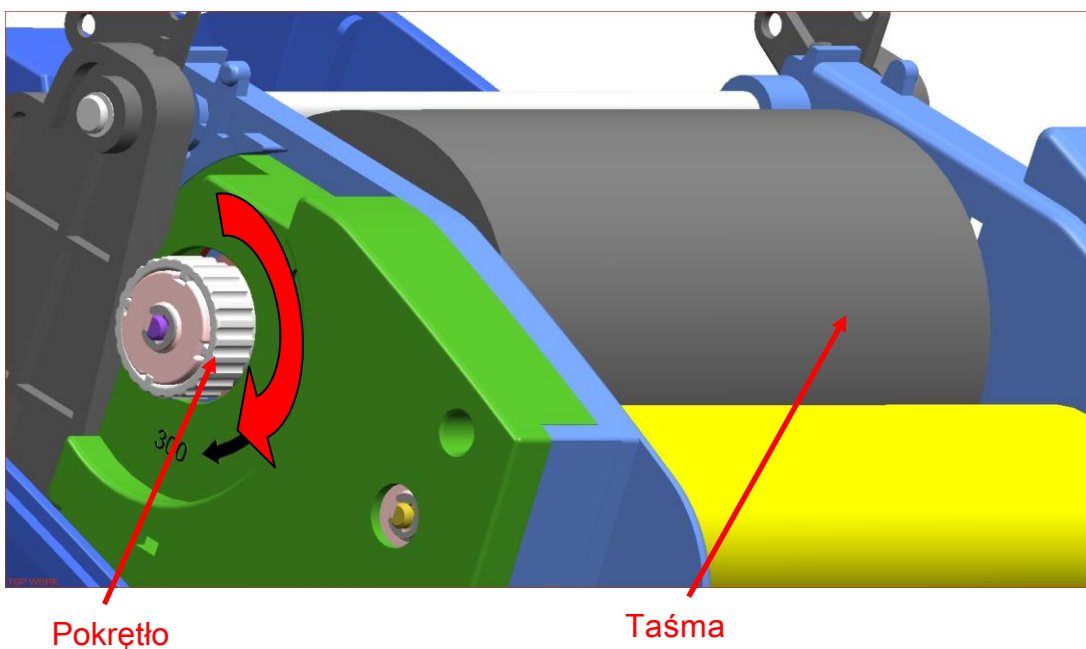
Rys. A (74 m)



Rys. B (300 m)

#### ■ Regulacja pokrętłem

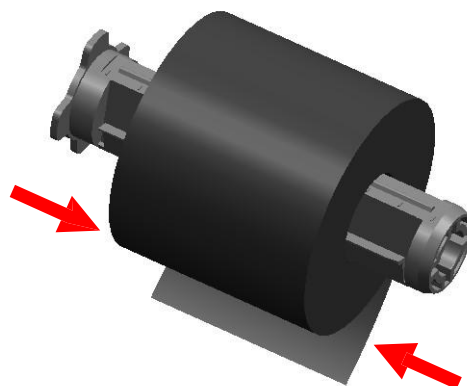
- Przytrzymaj już założoną taśmę i przekręć pokrętło zgodnie z rysunkiem.





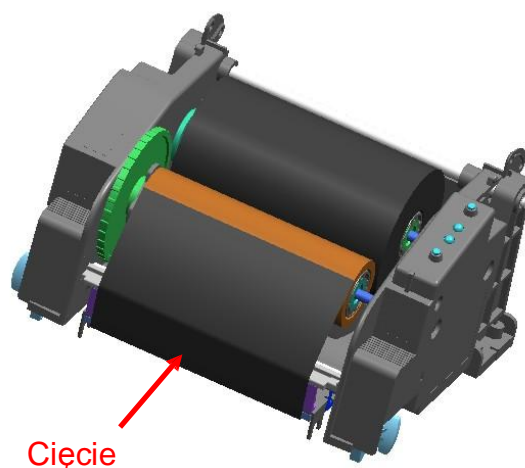
### 3-4-5 Zakładanie wąskiej taśmy termotransferowej

Jeśli chcesz użyć taśmy szerokości 110 mm lub węższej, umieść ją pośrodku trzpienia.



### 3-4-6 Zdejmowanie taśmy termotransferowej

- 1) Odetnij taśmę za pomocą noża lub innego ostrego narzędzia (uwagaż, żeby się nie skaleczyć).
- 2) Otwórz mechanizm taśmy i usuń taśmę oraz rdzeń, wypychając je od strony lewej do prawej.
- 3) Wyjmij trzpień z taśmy i rdzenia.



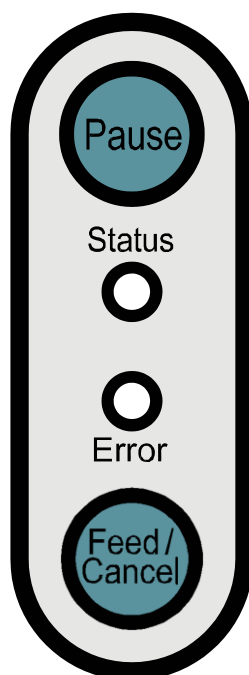
### 3-4-7 Włączanie czujnika taśmy termotransferowej

Aby włączyć czujnik taśmy, sprawdź, czy segmentowy przełącznik dwustanowy (dip switch) jest ustawiony właściwie (patrz tabela na str. 21). Jeśli czujnik taśmy nie jest włączony, nie informuje ani o zużyciu taśmy, ani o jej braku.

#### ※ UWAGA

1. Po zmianie taśmy, użyj ponownie trzpienia na rolkę taśmy, umieszczając go z drugiej strony w pozycji odbierania taśmy. Nie wyrzucaj trzpienia, gdyż jest on potrzebny.
2. Ponieważ trzpień jest potrzebnym elementem drukarki, uważaj, aby go nie zgubić.



**3-5 Sygnalizacja diodowa**

- Pause** : (Pauza) Przycisku pauzy można użyć w trakcie drukowania do czasowego wstrzymania wydruku i/lub jego ponownego rozpoczęcia.
- Status** : (Stan) Informuje o stanie drukarki (patrz tabela).
- Error** : (Błąd) Informuje o stanie drukarki (patrz tabela).
- Feed/Cancel** : (Podaj /Anuluj) Podaje papier/anuluje drukowanie.

Kontrolki (diody LED) informują o aktualnym stanie drukarki.

Kontrolka		Stan drukarki
Error	Status	
Zielona	Zielona	Stan normalny, drukarka czeka na przyjęcie danych z hostu, np. komputera PC
Migająca czerwona	Czerwona	Otwarta osłona taśmy termotransferowej
Migająca pomarańczowa	Czerwona	Brak papieru
Migająca zielona	Czerwona	Zatrzymanie drukowania z powodu przegrzania termicznej głowicy drukującej (TPH); druk rozpoczyna się automatycznie, gdy temperatura spada.
Czerwona	Czerwona	Brak taśmy termotransferowej
Czerwona	Wyłączona	Drukarka oczekuje na dokonanie przez użytkownika korekty poziomu wrażliwości automatycznego czujnika
Czerwona	Migająca zielona	Zatrzymanie drukowania po przyciśnięciu klawisza Pause; naciśnij znów pauzę, aby wrócić do drukowania
Migająca czerwona	Zielona	Anulowanie drukowania po przyciśnięciu klawisza Cancel. Naciśnij Cancel ponownie, aby powrócić do stanu gotowości; wszystkie otrzymane dane będą skasowane.

### **3-6 Próbny wydruk**

#### **3-6-1 Drukowanie z użyciem sterownika Windows**

1) Zainstaluj sterownik Windows (Windows Driver).

Informacje dotyczące instalacji sterownika Windows znajdują się w instrukcji "Windows driver manual" na płycie CD.

2) Nastaw "port" sterownika Windows do interfejsu, którego chcesz użyć. Możesz skorzystać z instrukcji "Ethernet interface user's manual" (Instrukcja obsługi interfejsu Ethernet) dołączonej na płycie CD.

3) Wydrukuj stronę testową za pomocą funkcji "Print test page" (wydrukuj stronę testową) sterownika Windows.

#### **3-6-2 Drukowanie przy użyciu programu do projektowania etykiet**

- Program do projektowania etykiet jest załączony na oddzielnej płycie CD.

1) Zainstaluj program do projektowania etykiet (Label Design Program).

2) Zajrzyj do instrukcji programu projektowania etykiet (Label Design Program Manual) załączonej na płycie CD i nastaw interfejs.

3) Wydrukuj stronę testową po zaprojektowaniu etykiety.

## **4. Wydruk konfiguracyjny**

Wydruk konfiguracyjny pozwala sprawdzić, czy drukarka jest całkowicie sprawna. (użytkownik nie może przeprowadzić tego testu, jeśli używa opcji dyspensera etykiet. Jeśli drukarka nie działa właściwie, skontaktuj się ze sprzedawcą.

(...)

- 1) Upewnij się, że papier został właściwie założony.
- 2) Włącz zasilanie, jednocześnie przyciskając przycisk podawania (Feed). Rozpocznie się wydruk konfiguracyjny.
- 3) Wydruk konfiguracyjny zawiera informacje o obecnym stanie drukarki, w tym o kontrolnej wersji pamięci ROM i ustawieniach segmentowych przełączników dwustanowych.
- 4) Po wydrukowaniu wyników testu wewnętrznego:
  - Jeśli nie naciśniesz klawisza w ciągu dwóch sekund, drukarka przejdzie w tryb normalnego drukowania (Normal Print Mode).
  - Jeśli naciśniesz przycisk raz w ciągu dwóch sekund, drukarka przejdzie w tryb zrzutu danych w notacji szesnastkowej (Hex Dump Mode).
  - Jeśli naciśniesz przycisk dwa razy w ciągu dwóch sekund, drukarka przejdzie w tryb wydruku ciągłego (Line Print Mode)

\* Zbiór komend BXL-POS używany jest w trybie wydruku ciągłego (Line Print Mode). Otrzymywane dane są drukowane w sekwencjach, podobnie jak w przypadku drukarki paragonów.

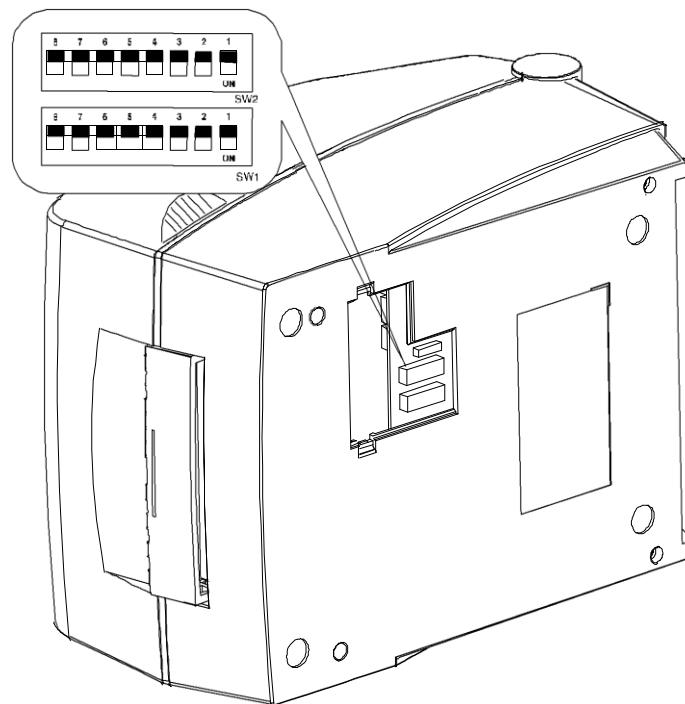
## 5. Ustawienia szczegółowe

### 5-1 Ustawienia drukarki za pomocą segmentowych przełączników dwustanowych w obudowie drukarki (dip switches)

Za pomocą segmentowych przełączników dwustanowych można ustawić następujące parametry i funkcje:

- szybkość wydruku (Print Speed), gęstość wydruku (Print Density), wybór papieru (Paper Select);
- automatyczny obcinak (Auto Cutter), cofnięcie przed wydrukiem (Back Feed), działanie czujnika taśmy termotransferowej (Ribbon Sensor Operation), działanie czujnika papieru (Paper Sensor Operation);
- prędkość komunikacji szeregowej (Serial Communication Speed) i status „zajęty” (Busy Status).

Segmentowe przełączniki dwustanowe znajdują się na spodzie drukarki.



Wykonaj następujące kroki, aby zmienić ustawienia przełączników:

- 1) wyłącz zasilanie, ustawiając przełącznik zasilania w pozycji OFF;
- 2) obróć drukarkę spodem do góry i zdejmij osłonę przełączników;
- 3) przestaw przełączniki przy pomocy pęsety lub innego narzędzia o wąskim zakończeniu. Przełączniki są wyłączone w pozycji do góry i włączone w pozycji na dół, zgodnie z ilustracją;
- 4) po włączeniu drukarka będzie pracować według nowych ustawień.

※ **UWAGA**

- Zanim ponownie uruchomisz drukarkę, upewnij się, że osłona przełączników jest zamknięta.

[Tabela 1] Segmentowy przełącznik dwustanowy 1 (dip switch 1)

Nr	Funkcje	Dane			
				Off	5 cali na sekundę
		On	6 cali na sekundę		
1-2 1-3 1-4	Wybór gęstości	4	3	2	Gęstość
		Off	Off	Off	6
		Off	Off	On	8
		Off	On	Off	10
		Off	On	On	12
		On	Off	Off	14
		On	Off	On	16
		On	On	Off	18
On	On	On	20		
1-5	Wybór trybu wyświetlania	Off	Tryb normalny		
		On	Tryb demonstracyjny		
1-6	Wybór nośnika	Off	Papier etykietowy		
		On	Papier termiczny ciągły		
1-7	Automatyczny obcinak	Off	Brak automatycznego obcinaka		
		On	Obecność automatycznego obcinaka		
1-8	Opcja cofnięcia przed wydrukiem	Off	Włączenie cofnięcia przed wydrukiem		
		On	Wyłączenie cofnięcia przed wydrukiem		

[Tabela 2] Segmentowy przełącznik dwustanowy 2 (dip switch 2)

Nr	Funkcje	Dane		
				2
2-1	Wybór szybkości transmisji	Off	Off	9,600 bitów na sekundę
		Off	On	19,200 bitów na sekundę
On		Off	57,600 bitów na sekundę	
On		On	115,200 bitów na sekundę	
2-3	Wykrywanie nośnika	Off	Wykrywa przerwę	
		On	Wykrywa czarny znak 1) Przełączniki 1-6 w pozycji OFF: Czarny znak na lewej stronie 2) Przełączniki 1-6 w pozycji On: Czarny znak na zadrukowanej stronie (opcja)	
2-4	Czujnik taśmy termotransferowej	Off	Włączony	
		On	Wyłączony	
2-5	Zastrzeżony	Domyślnie --- off		
2-6	Stan „zajęty”	Off	Bufor odbiorczy pełny	
		On	*Offline *Bufor odbiorczy pełny	
2-7	Stan czujnika końca papieru	Off	Włączony	
		On	Wyłączony	
2-8	Etapowe drukowanie długich etykiet	Off	Wyłączony	
		On	Włączony	

## 5-2 Ustawienia drukarki za programu narzędziowego

Program narzędziowy służący do zmiany ustawień drukarki dostarczony przez producenta pozwala na zmianę rozmaitych ustawień podstawowych. Podstawowe ustawienia dokonane za pomocą programu narzędziowego znoszą (usuwiają) ustawienia dokonane za pomocą poleceń w drukarce. Jeśli użytkownik chce kontrolować podstawowe ustawienia drukarki za pomocą poleceń drukarki, nie powinien dokonywać ich za pomocą oprogramowania.

Uruchom program BIXOLON United Label Printer Utility z dołączonej płyty CD i przyciśnij przycisk User Setting Manager (menadżer ustawień użytkownika).

### 1) Ustawienia komunikacji szeregowej

Możesz ustawić tzw. handshake, bit stopu, bit danych, parzystość, szybkość transferu itp.

### 2) Wybór języka

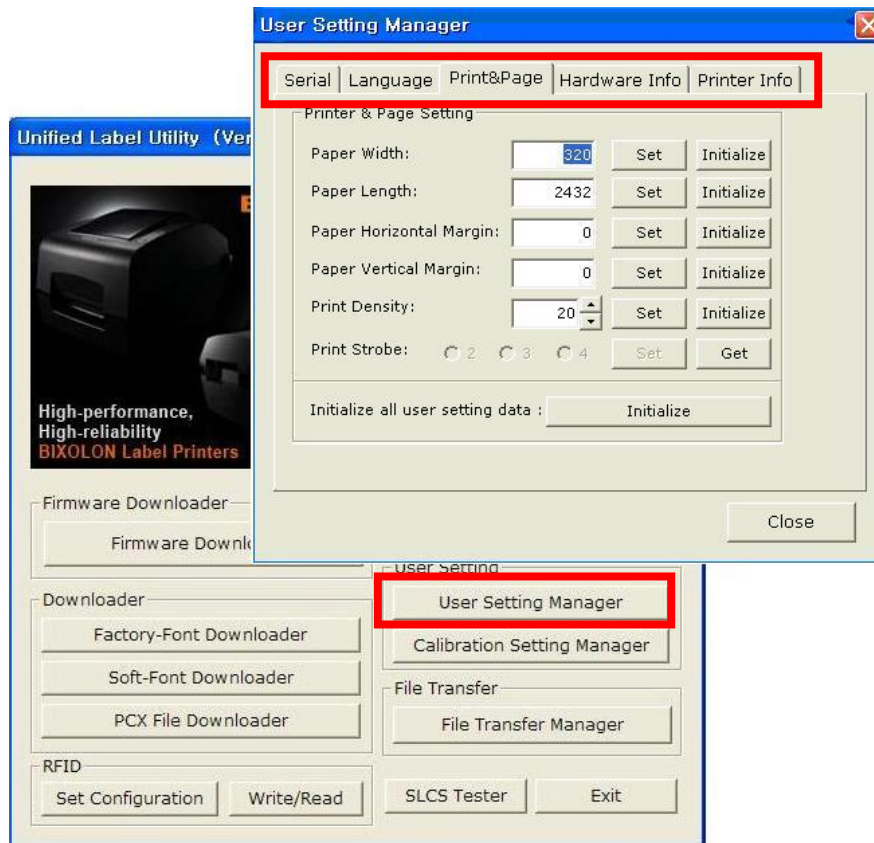
Możesz wybrać stronę kodową i międzynarodowy zbiór znaków.

### 3) Podstawowe rozmiary taśmy termotransferowej i ustawienia gęstości druku

Użytkownik może ustawić szerokość i długość papieru (Paper Width and Length), lewy i prawy margines (Left/Right Margins), gęstość druku (Print Density)

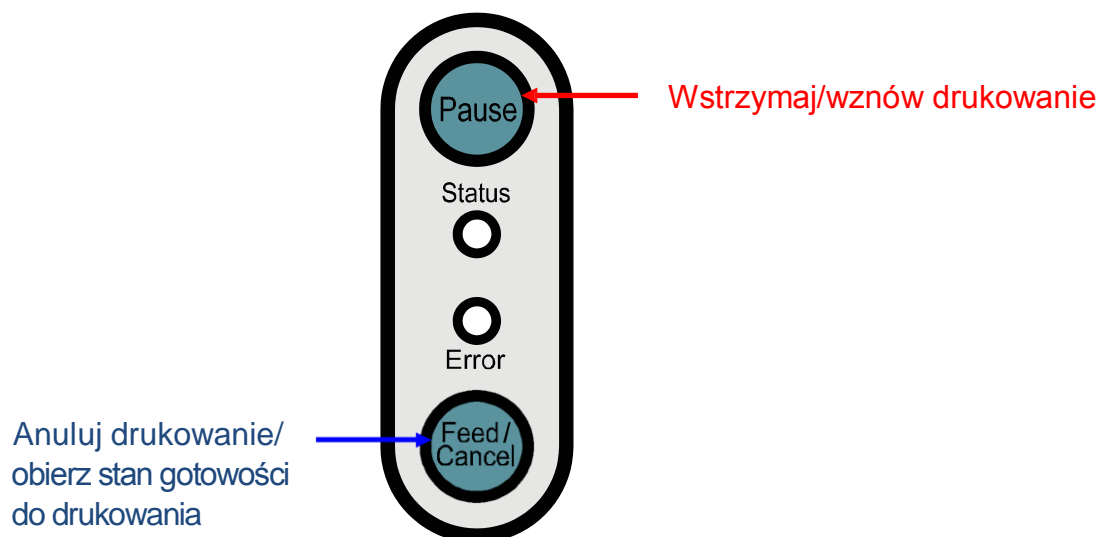
### 4) Przechowywanie informacji o sprzęcie

Na potrzeby zarządzania sprzętem, użytkownik może za pomocą właściwego polecenia zapisać i/lub potwierdzić wersję hardware'u, numer seryjny, ID itp.



### 5-3 Przyciski Pause/Cancel

Naciśnięcie przycisku Pause (pauzuj) lub Cancel (anuluj), podczas wykonywania wydruków wielostronicowych, powoduje, odpowiednio, wstrzymanie lub porzucenie drukowania.



#### 5-3-1 Funkcja wstrzymywania i wznowiania drukowania

- 1) Naciśnięcie przycisku Pause podczas drukowania etykiet spowoduje, że kiedy skończy się drukować bieżącą etykieta, drukowanie zostanie czasowo wstrzymane; zmieni się też sygnalizacja kontrolki:
  - kontrolka stanu (Status LED): migająca zielona
  - kontrolka błędu (Error LED): czerwona
- 2) Gdy drukowanie jest wstrzymane, ponowne naciśnięcie przycisku Pause powoduje wznowienie drukowania.

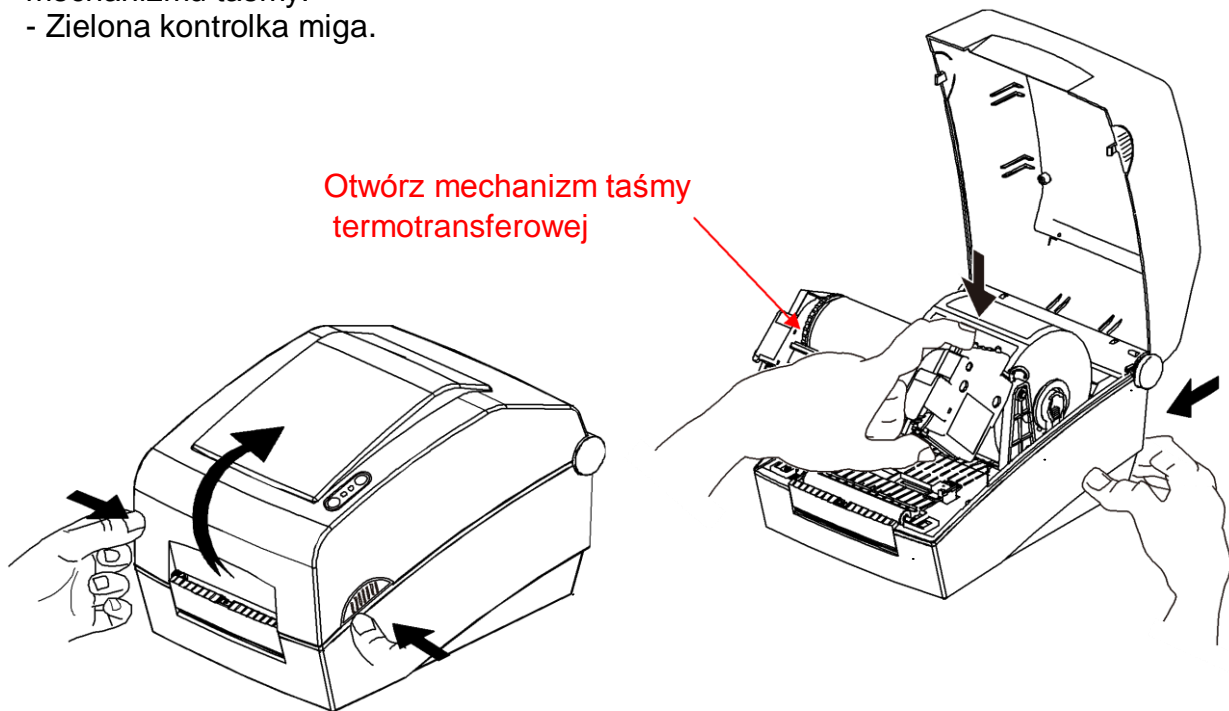
#### 5-3-2 Anulowanie drukowania

- 1) Naciśnięcie przycisku Cancel podczas drukowania etykiet i/lub w czasie gdy drukarka jest w trybie pauzy wprowadza tryb porzucenia drukowania.
- 2) W trybie porzucenia drukowania zachodzą następujące procesy:
  - wszelkie zadania drukowania etykiet zostają skasowane,
  - wszelkie dane otrzymane przez bufor komunikacyjny drukarki zostają skasowane,
  - wszelkie otrzymane dane zostają skasowane.
- 3) Sygnalizacja kontrolki w trybie porzucenia drukowania może być następująca:
  - kontrolka stanu (Status LED): zielona
  - kontrolka błędu (Error LED): migająca czerwona
- 4) Ponowne naciśnięcie przycisku Cancel, w chwili gdy drukarka znajduje się w trybie porzucenia drukowania, spowoduje powrót do trybu gotowości do drukowania.

**5-4 Automatyczna kalibracja czujnika przerwy**

Automatyczna kalibracja czujnika przerwy stosowana jest, gdy drukarka nie wykrywa w prawidłowy sposób przerwy między etykietami. Drukarka jest fabrycznie ustawiona tak, aby wykrywała większość typów przerwy, ale czasem, kiedy używany jest specjalny papier, wykrywanie zawodzi i wtedy papier jest podawany bez przerwy. W takich przypadkach zastosuj funkcję autokalibracji, aby usprawnić wykrywanie przerwy.

- 1) Upewnij się, że papier jest ułożony właściwie.
- 2) Otwórz pokrywę drukarki i mechanizm taśmy termotransferowej, włącz drukarkę, jednocześnie przyciskając przycisk podawania (Feed), znajdujący się w pobliżu mechanizmu taśmy.
  - Zielona kontrolka miga.



- 3) Zamknij mechanizm taśmy termotransferowej i pokrywę drukarki.
  - drukuje się komunikat i świeci się czerwona kontrolka.
- 4) Jeśli naciśniesz przycisk podawania papieru (Feed):
  - ① Raz
    - kolor kontrolki zmieni się na pomarańczowy,
    - poprzednia wartość korekcji czujnika przerwy zostanie usunięta, a ustawiona zostanie wartość domyślna.
  - ② Dwa razy (w celu automatycznej kalibracji czujnika)
    - kolor kontrolki zamieni się na zielony,
    - automatyczna kalibracja czujnika przerwy nastąpi po tym, gdy dwie albo trzy kartki zostaną pobrane, jedna po drugiej.
  - ③ Trzy razy (w celu kalibracji automatycznego czujnika przerwy i ustawienia długości etykiety)
    - kolor kontrolki zmieni się na zielony,
    - automatyczna kalibracja czujnika przerwy i ustawienie długości etykiety zostaną przeprowadzone, w czasie gdy drukarka pobierze od czterech do pięciu kartek.
- 5) Automatyczna kalibracja czujnika przerwy została ukończona.



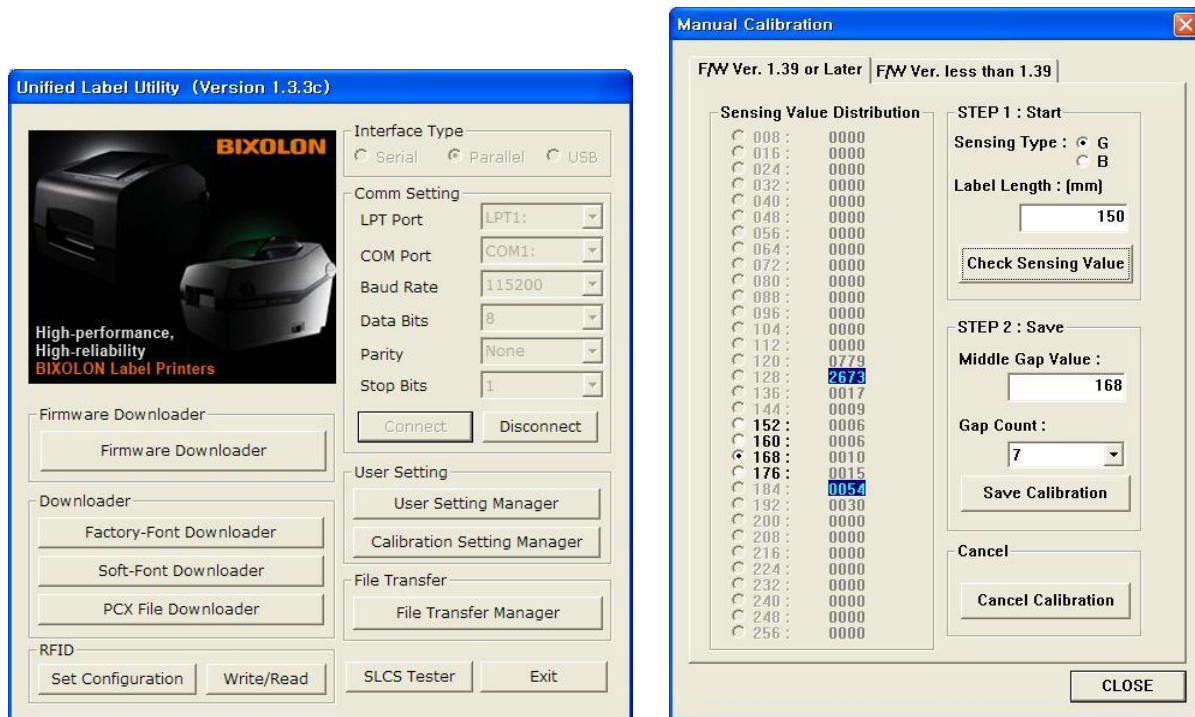
## 5-5 Ręczna kalibracja czujnika przerwy

Ręczna kalibracja wykrywania nośnika stosowana jest wtedy, gdy drukarka po wykonaniu automatycznej kalibracji nadal nie może wykryć przerwy nośnika (lub czarnego znaku).

Użytkownicy mogą kalibrować szczegółowe parametry czujnika za pośrednictwem programu narzędziowego dostarczonego przez producenta.

Oprogramowanie można pozyskać z dołączonej płyty CD lub zgrać za pomocą Internetu ze strony firmy BIXOLON [www.bixelon.com](http://www.bixelon.com).

Upewnij się, że drukarka jest podłączona, i uruchom program narzędziowy (Unified Label Utility). Po wybraniu typu interfejsu naciśnij przycisk menadżera ustawień kalibracji (Calibration Setting Manager).

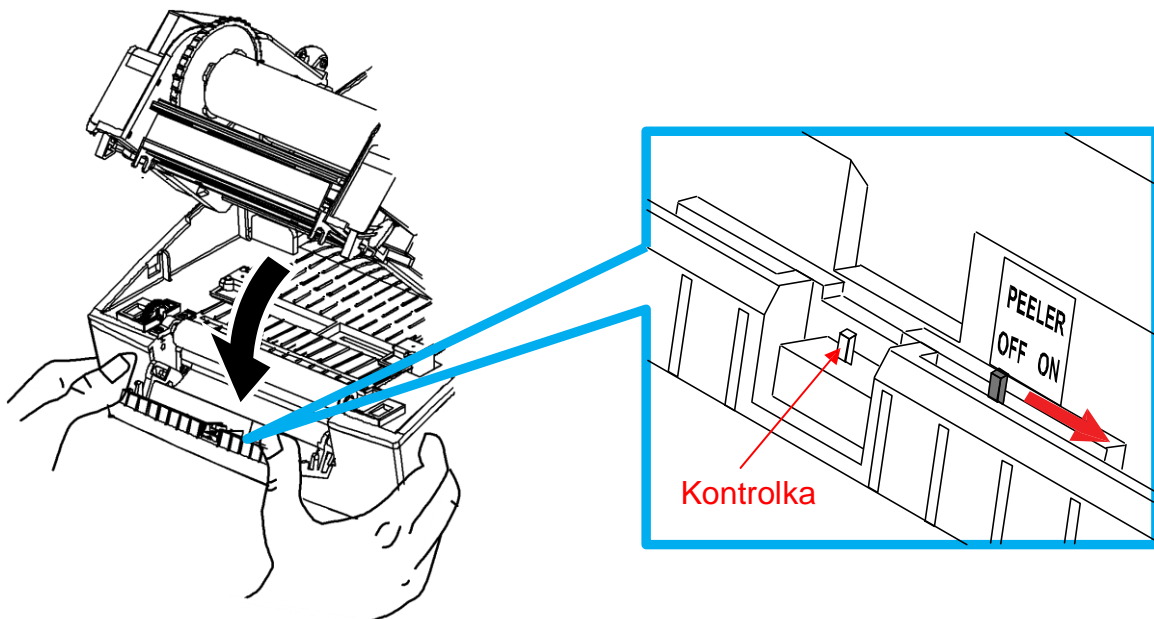


- 1) Jeśli wersją oprogramowania jest Ver.1.39 lub wyższa od niej, wybierz zakładkę "F/W Ver. 1.39 or Later" (wersja oprogramowania 1.39 lub późniejsza). Jeśli jest wcześniejsza niż Ver. 1.39, wybierz zakładkę "F/W Ver. Less than 1.39" (wcześniejsza niż 1.39).
- 2) Wybierz typ czujnika i wprowadź wartość długości etykiety w milimetrach i wybierz zakładkę Check Sensing Value (sprawdź wartości czujników). Drukarka rozpocznie kalibrację.
- 3) Po kalibracji drukarka wydrukuje zeskanowane wartości i zostaną one wyświetlone na ekranie.
- 4) Optymalne wartości czujników zostaną wyświetlone czarną pogrubioną czcionką w lewej stronie okna programu; wybierz jedną z wartości i naciśnij przycisk Save Calibration (zapisz kalibrację).
- 5) Jeśli po wybraniu pewnej wartości urządzenie nie będzie funkcjonowało prawidłowo, spróbuj wybrać inną wartość spośród wartości wypisanych pogrubioną czcionką.
- 6) Aby wrócić do wartości początkowych, naciśnij przycisk Cancel Calibration (anuluj kalibrację).

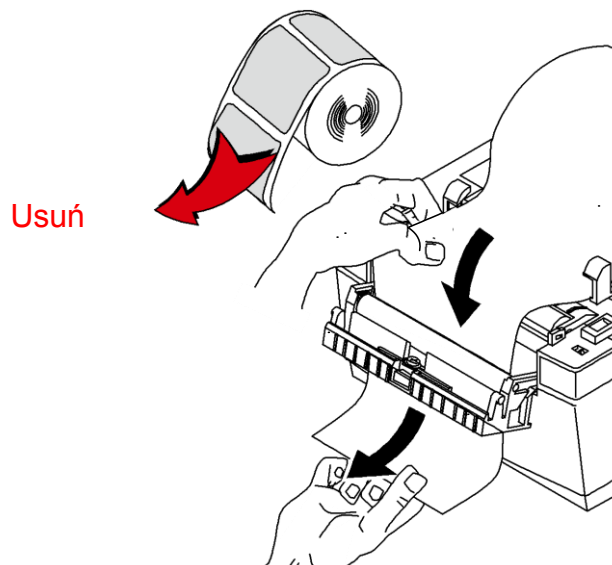
**5-6 Dyspenser**

Ponieważ jest to funkcja polegająca na odklejaniu etykiet, może być używana wyłącznie wówczas, gdy używane są etykiety samoprzylepne z podkładem (po dostosowaniu przełącznika dyspensera należy odłączyć zasilanie, aby potwierdzić zmianę).

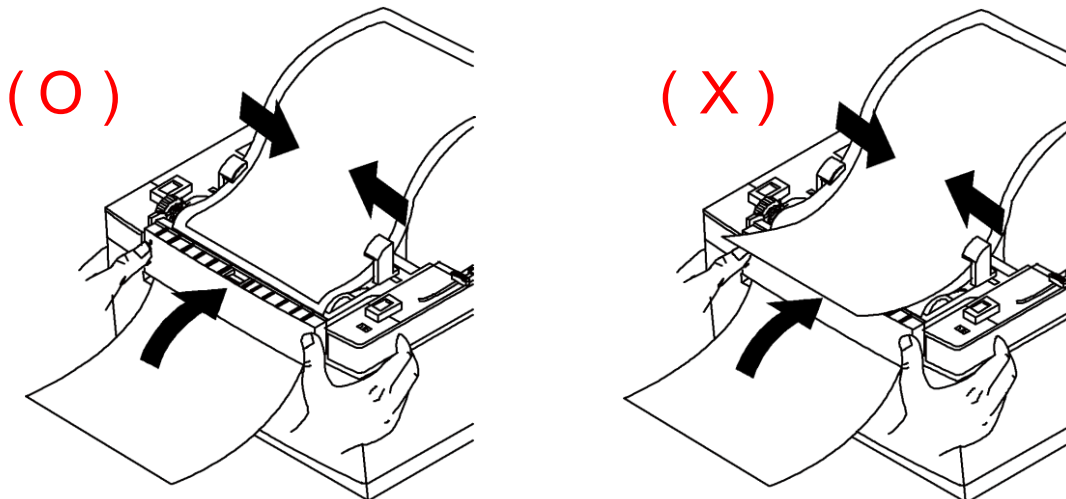
- 1) Otwórz pokrywę drukarki.
- 2) Otwórz mechanizm taśmy termotransferowej.
- 3) Otwórz osłonę dyspensera i ustaw przełącznik dyspensera w pozycji ON (dispenser włączony).
  - Upewnij się, że kontrolka się zaświeciła.



- 4) Usuń jedną etykietę i wsuń papier podkładu tak jak na ilustracji poniżej.
  - Przed usunięciem etykiety ustaw przełącznik dyspensera w pozycji ON (dispenser włączony).



5) Dostosuj ustawienie prowadnic papieru i zamknij osłonę dyspensera.



6) Zamknij mechanizm taśmy termotransferowej i osłony papieru.

## 5-7 Używanie papieru składanego

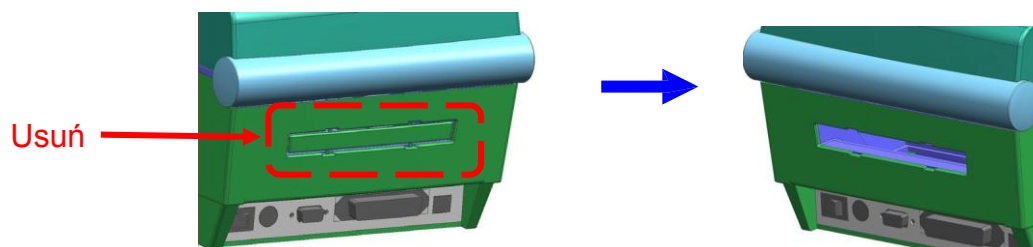
Papier doprowadzany jest do drukarki z zewnątrz w następujący sposób.

### 5-7-1 Przygotowanie drukarki

Wyjmij za pomocą noża lub innego ostrego narzędzia osłonę tylnej kieszeni na papier umieszczonej z tyłu obudowy drukarki.

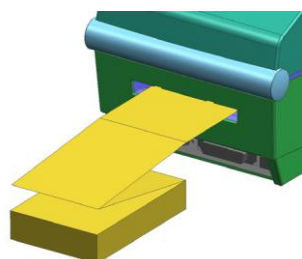
※ **UWAGA**

- Uważaj, aby nie pokaleczyć rąk ani innych części ciała w trakcie wykonywania tej czynności.

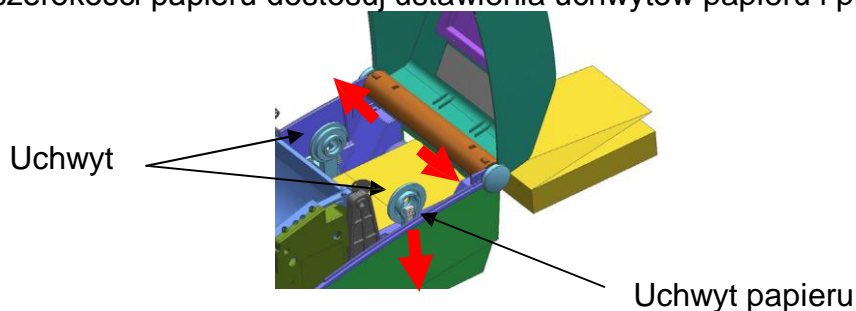


### 5-7-2 Kiedy używasz papieru składanego

- 1) Ułóż papier na prowadnicach w tylnej kieszeni drukarki.

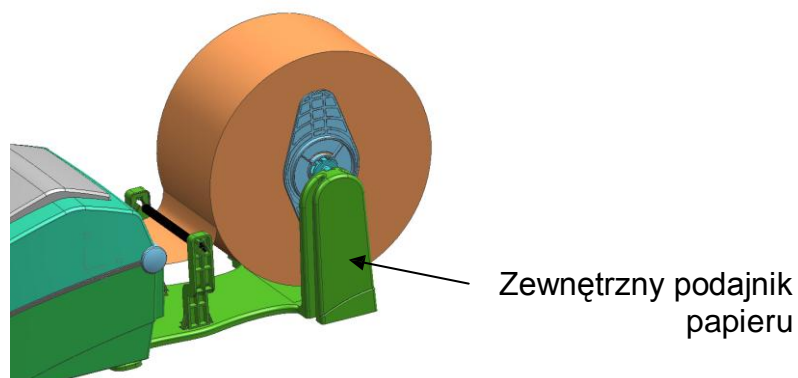


- 2) Do szerokości papieru dostosuj ustawienia uchwyty papieru i prowadnic.



### 5-7-3 Kiedy używasz rolki papieru dużych rozmiarów (opcja):

※ Załóż papier w ten sam sposób co papier składany.

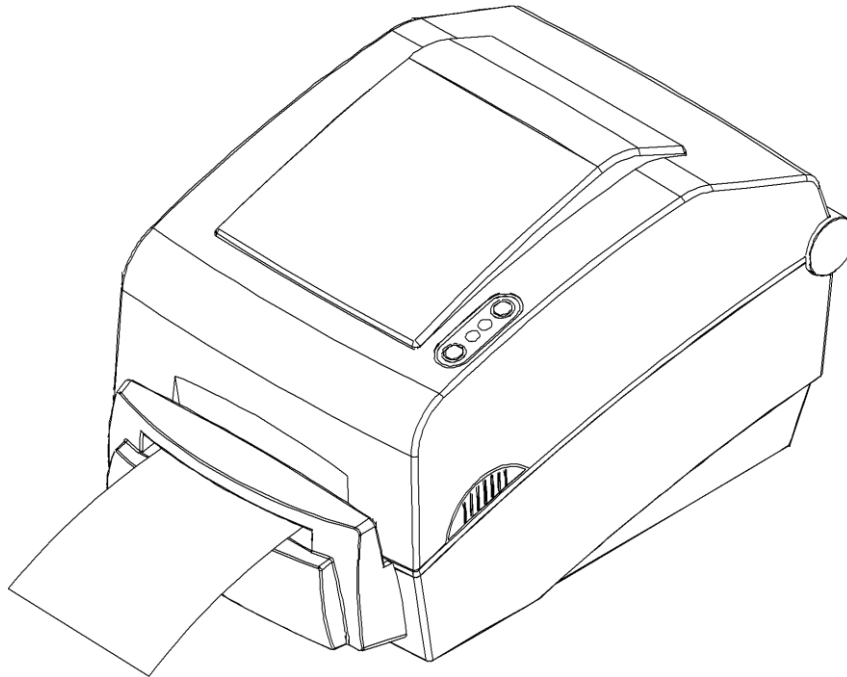


**5-8 Automatyczny obcinak (opcja)**

Jeśli potrzebujesz funkcji automatycznego cięcia papieru, możesz zaopatrzyć się w drukarkę wyposażoną w automatyczny obcinak.

Zgodnie z ustawieniami fabrycznymi automatyczny obcinak jest włączony. W drukarkach wyposażonych w automatyczny obcinak, segmentowe przełączniki dwustanowe od 1 do 7 ustawione są w pozycji ON (patrz str. 21).

※ Metoda zakładania papieru jest taka sama jak w przypadku braku automatycznego obcinaka.



## 6. Czyszczenie głowicy

Kurz, lepkie substancje i obce ciała, a także wszelkie zabrudzenia głowicy lub wnętrza drukarki mogą pogorszyć jakość wydruku.

Jeśli głowica zabrudzi się, wyczyść ją w następujący sposób:

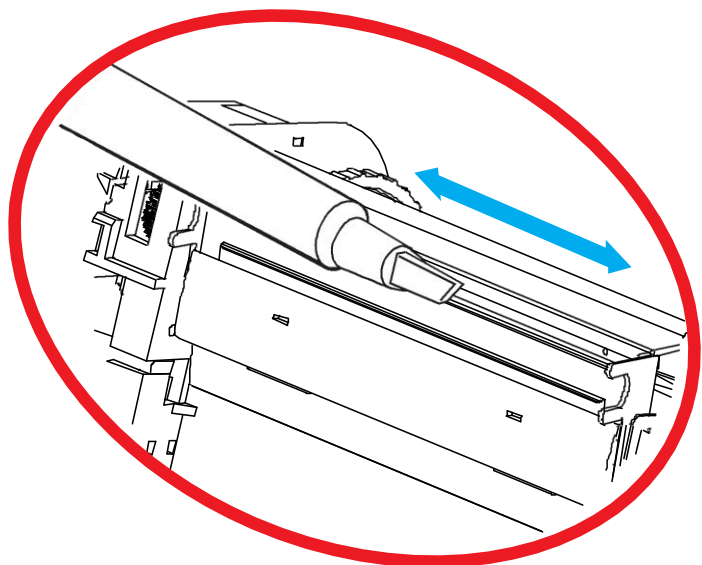
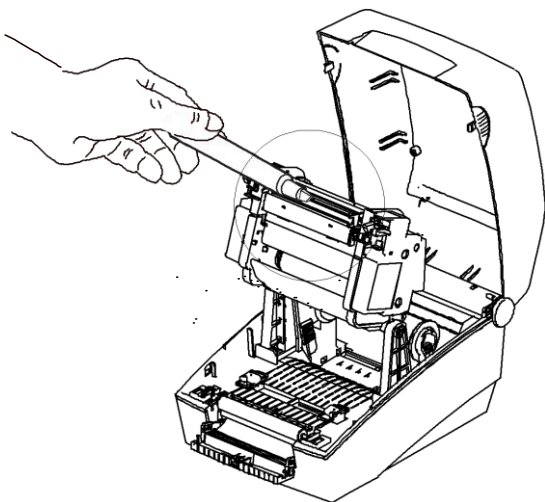
### ※ UWAGA

- Zanim rozpoczniesz czyszczenie, wyłącz zasilanie drukarki.
- Ponieważ głowica drukarki bardzo się nagrzewa podczas drukowania, zanim rozpoczniesz czyszczenie, wyłącz zasilanie drukarki i odczekaj mniej więcej 2-3 minuty, aż głowica ostygnie.
- Kiedy czyścisz głowicę, uważaj, aby nie dotknąć nagrzanej części głowicy.  
→ Głowica czyszcząca jest podatna na uszkodzenia spowodowane prądem stałym itp.
- Dołóż starania, aby nie dopuścić do zarysowania i/lub uszkodzenia głowicy w jakikolwiek sposób.

### 6-1 Czyszczenie głowicy

- 1) Otwórz pokrywę drukarki i mechanizm taśmy termotransferowej, następnie wyczyść głowicę za pomocą pisaka czyszczącego przesuwając go od środka w kierunku krawędzi.
- 2) Po wyczyszczeniu głowicy nie używaj drukarki przez 1-2 min., do czasu, gdy alkohol użyty do czyszczenia całkowicie wyparuje, a drukarka całkiem wyschnie.

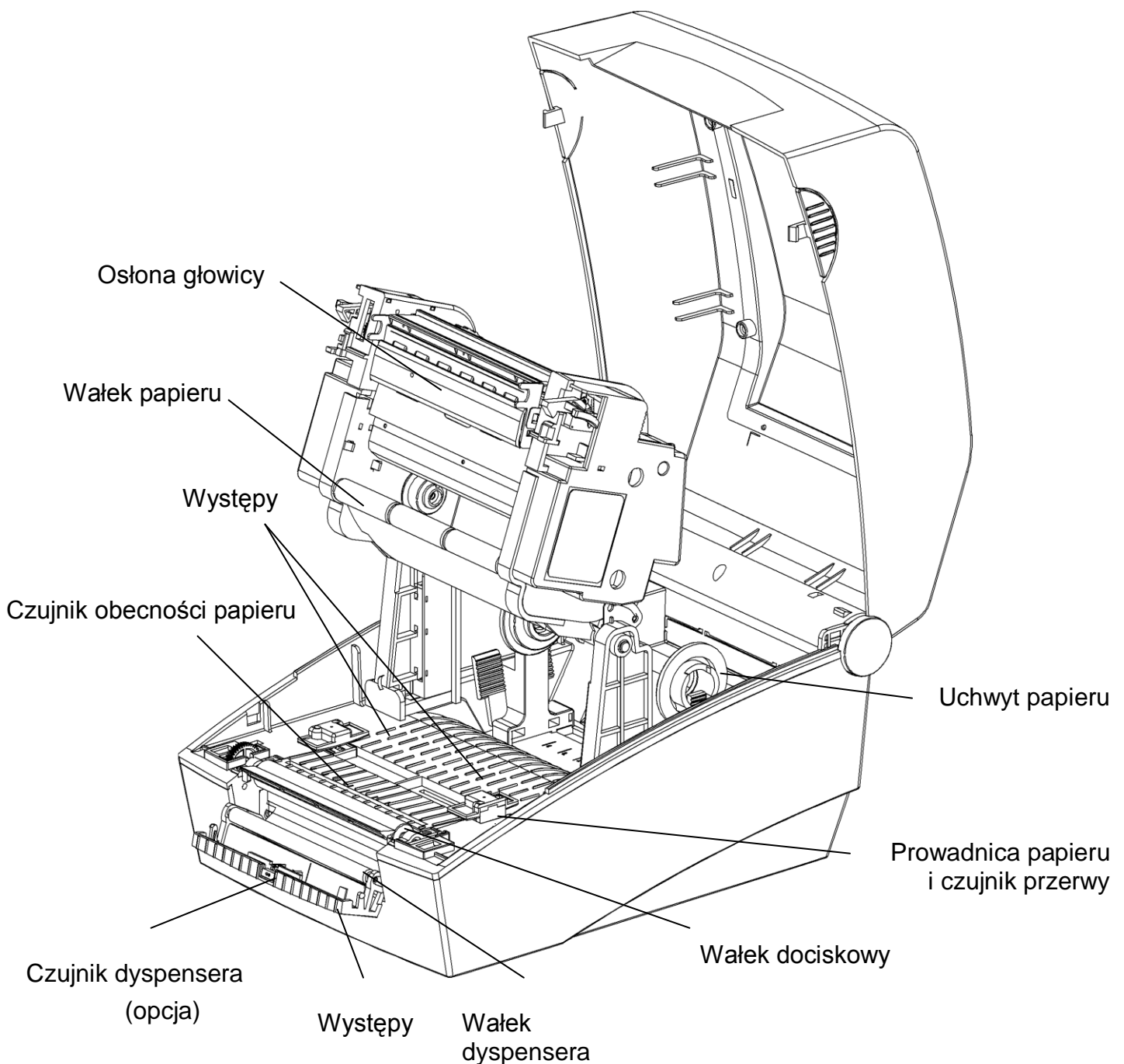
※ Aby uniknąć pogorszenia jakości wydruku, czyść głowicę, ilekroć zmieniasz rolkę papieru.



**6-2 Czyszczenie czujników, wałka i trasy papieru**

- 1) Otwórz pokrywę drukarki i mechanizm taśmy termotransferowej. Usuń papier i taśmę.
- 2) Usuń wszelki kurz lub obce ciała za pomocą suchej szmatki lub patyczka z wacikiem.
- 3) Nasącz szmatkę lub patyczek z wacikiem alkoholem używanym do celów medycznych i tym narzędziem usuń lepkie substancje lub inne zabrudzenia.
- 4) Po wyczyszczeniu elementów drukarki nie używaj jej przez 1-2 min., do czasu gdy alkohol całkowicie wyparuje, a drukarka całkiem wyschnie.

※ Czyść elementy drukarki, kiedy urządzenie zaczyna gorzej działać: w razie pogorszenia jakości druku lub zdolności wykrywania papieru.



## 7. Załącznik

### 7-1 Specyfikacje

	Komponent	Opis
Drukarka	Metoda druku	Termotransferowy / bezpośredni termiczny
	Gęstość punktów	SLP-T400 / D400: 203 dpi (8 pkt/mm) SLP-T403 / D403: 300 dpi (11.8 pkt/mm)
	Szerokość drukowania	Maksymalnie 104 mm
	Szybkość drukowania	SLP-T400 / D400: 152 mm/sec (6 cali na sekundę) SLP-T403 / D403: 100 mm/sec (4 cale na sekundę)
Papier	Szerokość	25 ~ 116 mm
	Rolka	Maksymalnie 130 mm
	Rdzeń	25.4~38.1 mm (1~1.5")
Taśma termotransferowa	Długość/Szerokość	Maksymalnie 300 m / 33 ~ 110 mm
	Typ	Wosk, wosk/żywica, żywica, inny typ
	Rdzeń	0.5" / 1"
Zasilacz AC	Natężenie wejściowe	AC 100~240V
	Częstotliwość	50/60 Hz
	Natężenie wyjściowe	DC 24V
Warunki pracy	Temperatura	0 ~ 45 °C (praca) -20 ~ 60 °C (przechowywanie)
	Wilgotność (z wyjątkiem dla papieru)	10 ~ 80 % RH (praca) 10 ~ 90 % RH (przechowywanie)

#### ※ Zwróć uwagę

-Szybkość wydruku może się zmieniać w zależności od szybkości transmisji danych i kombinacji komend służących kontroli urządzenia.

- To urządzenie jest przeznaczone do użytku w pomieszczeniach, cała komunikacja między urządzeniami musi być ograniczona do jednego budynku.

- Przełącznik służy do wyłączania. Przełącznik wyłączania drukarki pomaga uniknąć zbędnego ryzyka.



## 7-2 Certyfikaty

### 1) Standardy EMC oraz standard bezpieczeństwa

- Europa: CE EMC, CB-schemat: IEC60950-1, GS: EN60950-1: 2001
- Ameryka Północna: FCC rules parts 15B

### **⚠ OSTRZEŻENIE**

Używanie niezabezpieczonego kabla interfejsu z tą drukarką jest niezgodne ze standardami EMC. Należy używać tylko kabli zaaprobowanych przez firmę BIXOLON.

### 2) Oznakowanie CE

- Dyrektywa EMC 89/336/EEC  
EN55002:1994+A1:1995+A2:1997  
EN55024:1998+A1:2001+A2:2003  
EN61000-3-2:2000  
EN61000-3-3:1995+A1:2001  
EN6100-4-2:1995+A1:1998+A2:2001  
EN6100-4-3: 2002+A1:2002  
EN6100-4-4:2004  
EN6100-4-5:1995+A1:2001  
EN6100-4-6:1996+A1:2001  
EN6100-4-8:1993+A1:2001  
EN6100-4-11:1994+A1:2001
- Dyrektywa o niskim woltażu 73/23/EEC Bezpieczeństwo: EN60950-1:2001

### 3) WEEE (Waste Electrical and Electric Equipment)



Niniejszy znak znajdujący się na produkcie lub materiałach z nim związanych oznacza, że po zużyciu produktu nie należy wyrzucać go razem z niesegregowanymi odpadami komunalnymi. Aby przeciwdziałać ewentualnemu skażeniu środowiska lub niekorzystnemu wpływowi na zdrowie, jakie ma niekontrolowany wywóz odpadów, segreguj oznaczone produkty i promuj zrównoważone używanie materiałów wtórnych. Użytkownicy domowi powinni skontaktować się albo ze sprzedawcą, u którego kupili produkt, albo z lokalnym urzędem, w celu uzyskania informacji, gdzie i w jaki sposób można poddać produkt bezpiecznemu dla środowiska procesowi recyklingu. Użytkownicy komercyjni powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić zasady i warunki zakupu produktu. Ten produkt nie powinien zostać wyrzucony razem z innymi komercyjnymi odpadami.

## 7-3 Typy etykiet

- Politereftalan etylenu - PET